

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Organización de suizos en el extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

87º CONGRESO DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO DEL 7 AL 9 DE AGOSTO DE 2009  
MUSEO SUIZO DEL TRANSPORTE - LUCERNA

## «La «Quinta Suiza»: un enriquecimiento para nuestro país»

Unos 700 000 compatriotas viven en el extranjero, de los cuales 120 000 están inscritos en diversos censos electorales. Y si bien por una parte los partidos políticos empiezan a reconocer el peso político de la «Quinta Suiza», lo cierto es que aún no son plenamente conscientes de la importancia de su contribución económica, social y cultural para la imagen de nuestro país. Estos suizos no solo son «embajadores» de nuestros valores en el extranjero, sino que además constituyen una extraordinaria red de interconexiones. En un mundo globalizado en el que los vínculos de interdependencia entre los seres humanos, sus actividades económicas y los sistemas políticos son cada vez más estrechos, ¿no son precisamente los suizos residentes en el extranjero quienes representan un enriquecimiento para nuestro país? ¿No habría que sacar mayor partido a sus competencias y conocimientos? Cabe preguntarse si el Estado, las empresas y la población en general son conscientes de ello.

La meta de este Congreso es demostrar hasta qué punto la diáspora helvética constituye un valor añadido para Suiza, y por qué esta riqueza debería gozar de un mayor reconocimiento y ser mejor aprovechada por los poderes públicos y el sector empresarial. En el marco de este Congreso, varios expertos compartirán con los asistentes sus conocimientos y experiencias personales al respecto.



Para ver más fotos de la edición de 2008 del Congreso de Suizos en el Extranjero, celebrado en Friburgo, consulten nuestra página web: <http://www.aso.ch/de/angebot/auslandschweizer-kongress/2008/fotos>

### 87º CONGRESO DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO, DEL 7 AL 9 DE AGOSTO DE 2009 EN EL MUSEO SUIZO DEL TRANSPORTE, LUCERNA

Me intereso por la próxima edición del Congreso de Suizos en el Extranjero. **Les ruego me envíen en la primavera de 2009 la documentación para inscribirme** en el 87º Congreso de Suizos en el Extranjero (del 7 al 9 de agosto de 2009 en Lucerna) y a la siguiente dirección:

Nombre/Apellido(s): \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

País/Distrito postal/Localidad: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Se ruega escribir de forma legible y en letra de molde, y devolver el talón relleno a: Organización de Suizos en el Extranjero (OSE), departamento de comunicación, Congreso de Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna  
**Para ahorrar tiempo y gastos de envío, pueden dirigirse a nosotros directamente por correo electrónico:** [communication@aso.ch](mailto:communication@aso.ch) - Por razones organizatorias y financieras, en el Congreso de Suizos en el Extranjero las lenguas de trabajo serán únicamente **el alemán y el francés** (pero se dispondrá de un servicio de interpretación simultánea). La información más reciente sobre el próximo Congreso se publicará también regularmente en [www.aso.ch/de/angebot](http://www.aso.ch/de/angebot), por lo que vale la pena visitarla de vez en cuando!

## Campamento de verano 2009

¿Tienes entre 8 y 14 años?  
¿Quieres pasar 14 días en Suiza y conocer mejor tu tierra natal? Entonces, insíbete en el campamento de vacaciones de la fundación para jóvenes suizos en el extranjero. Durante los meses de julio y agosto organizamos el campamento de verano en las regiones más hermosas de Suiza.

### Programa

En nuestro campamento visitaremos atracciones turísticas, descubriremos lagos, montañas, ríos, paisajes, haremos pequeñas caminatas y quizá visitemos algunas ciudades. Habrá también días en los que permaneceremos en el albergue. Una parte muy importante de nuestro programa estará dedicada también a realizar o practicar, por ejemplo, juegos, deportes o participar en diferentes talleres.

También tendrás la oportunidad de adquirir muchos conocimientos sobre Suiza. Para ello, nos acercaremos al idioma suizo, aprenderemos canciones suizas, recetas suizas, y practicaremos los juegos y deportes típicos del país.

El intercambio entre los participantes más allá de todas las fronteras territoriales, culturales e idiomáticas es una oportunidad de disfrutar de una experiencia inolvidable y de hacer nuevas amistades.

### Precios

El precio del campamento es de 900 francos suizos por niño. La fundación para jóvenes suizos en el extranjero desea que, a ser posible, todos los niños suizos que viven en el extranjero tengan, al menos una vez, la oportunidad de pasar las vacaciones en Suiza. Por eso, cabe la posibilidad de reducir la cuota del campamento. El formulario de solicitud se podrá solicitar con la inscripción.

### Viaje/Punto de encuentro

El punto de encuentro será en todos los casos el aeropuerto de Zúrich, al mediodía.

El viaje hasta el aeropuerto de Zúrich y el regreso desde allí hasta el domicilio de cada participante el último día del campamento deberán organizarlo y financiarlo los padres.

### Guía

Equipos de experimentados monitores políglotas se encargarán, durante las dos semanas que dura el campamento, de que éste se desarrolle sin contratiempos y con muchos entretenimientos.

### Inscripción

Los datos concretos de todos los campamentos de vacaciones, así como el impreso de inscripción, estarán disponibles a partir del martes 6 de enero de 2009 en [www.aso.ch](http://www.aso.ch) (Categoría Ofertas/Colonias infantiles y Ofertas para jóvenes/ Viajes y campamentos de vacaciones). Previa solicitud, le enviaremos gustosamente nuestro folleto informativo por correo postal. El plazo para inscribirse finaliza el 15 de marzo de 2009.

### Campamento de invierno 2009

Atención: aún quedan plazas libres para el campamento de invierno en Unterwasser (del 31 de enero al 7 de febrero de 2009).

*Inscríbese lo antes posible*

### Campamento de verano 2009

Del 4/7 al 18/7/09: Wengen (BE) para 36 niños de 8 a 11 años y Melchtal (OW) para 48 niños de 11 a 14 años

Del 18/7 al 1/8/09: Mont Dodos (JU) para 30 niños de 8 a 11 años y Bergün (GR) para 36 niños de 11 a 14 años

Del 1/08 al 12/8/09: Swisstrip para 20 jóvenes de 12 a 16 años

Del 1/8 al 15/8/09: Lauenen (BE) para 36 niños de 8 a 11 años y St. Cergue (VD) para 36 niños de 11 a 14 años

Del 15/8 al 29/8/09: S-chanf (GR) para 36 niños de 8 a 14 años

Para obtener más información, diríjase a las oficinas de Berna: *Fundación para jóvenes suizos en el extranjero*

Tlf: +41 (0)31 356 61 16

Correo electrónico: [sjas@aso.ch](mailto:sjas@aso.ch)

## Aproveche la oferta para jóvenes, inscríbese ahora.

**La Organización de Suizos en el Extranjero (OSE) ofrece a los jóvenes suizos residentes en el extranjero muchas oportunidades para visitar Suiza y conocerla más de cerca. Los albergues del campamento de deportes de invierno ya están reservados, y las familias suizas dan la bienvenida a los jóvenes suizos que viven en el extranjero y vienen ahora de visita y los que tienen ansias de saber aprovechan las ofertas de formación.**

Jóvenes de todo el mundo se encuentran en los campamentos de deportes de nieve de la OSE. Comparten entre ocho y diez jornadas cargadas de experiencias en una de las estaciones de deportes de invierno de Suiza, atendidos por monitores cualificados de esquí y snowboard, que les enseñan a usar los equipos deportivos. Lo más emocionante de los campamentos es el contacto personal con todos los presentes, a quienes une su origen suizo. El deseo de la OSE es que los jóvenes conozcan la actualidad y lo más interesante del país de sus padres.



Campamento de verano en Adelboden.

Además de la oferta sobre las pistas, un ameno programa general garantiza diversión y entretenimiento. Quien quiera pasar unas vacaciones invernales inolvidables en Suiza, deberá inscribirse ahora.

*Quedan plazas libres en los siguientes campamentos:*

### Semana de deportes de nieve en Wengen (BE): del 28/02 al 07/03/2009

Un campamento de snowboard y esquí para jóvenes adultos a partir de 18 años en las majestuosas montañas de Eiger, Mönch y Jungfrau. Wengen es una famosa estación invernal, conocida por la competición de esquí de Lauberhorn y la cara norte del Eiger. Gracias a la iniciativa propia de los participantes, en el campamento reina un ambiente fabuloso.

### Campamento de Semana Santa en Langwies / Arosa: del 05/04/ al 13/04/09

En Semana Santa, los suizos residentes en el extranjero po-

drán disfrutar de días cada vez más largos en las pistas aún nevadas de Arosa. Un campamento de deportes de nieve para jóvenes entre 14 y 25 años lleno de entretenimientos, y mucha diversión en las pistas de esquí y en el albergue. En Langwies nos alojamos en un amplio y cómodo albergue.

### Ofertas de formación:

Nuestras ofertas permiten combinar vacaciones y aprendizaje. Asesoramos de forma individualizada a los jóvenes estudiantes y les informamos sobre los centros de enseñanza de Suiza. Los participantes reciben información sobre las mejores escuelas superiores de Suiza o descubren su profesión ideal.

*Servicio para jóvenes*

Tlf: +41 31 356 61 00

[youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch), [www.aso.ch](http://www.aso.ch)

### ORGANIZACIÓN DE LOS SUIZOS EN EL EXTRANJERO

*Nuestras prestaciones:*

- Asistencia jurídica
  - Servicio para jóvenes
  - AJAS Asociación para la Asistencia Educativa de Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
  - CESE Comité de Escuelas Suizas en el Extranjero
  - SJAS Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
- Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, Tel. +41 (0)31 356 61 00, Fax +41 (0)31 356 61 01, [www.aso.ch](http://www.aso.ch)*